



LES  
MARDIS

DE  
L'ART

**Cycle de conférences sur l'art actuel**  
Programme 2011/2012

11.10.2011

## MARC-OLIVIER WAHLER COMMENT PARLER DE L'ART ?

De l'androïde à la physique quantique

---

18.30 heures, Mudam Luxembourg

Peut-on parler de l'art avec le langage développé par ceux qui sont habilités à parler de l'art ? Marc-Olivier Wahler a tenté de répondre à cette épineuse question par la constitution d'un « programme » d'expositions qui depuis 2006 déborde délibérément de la sphère de l'art et convoque androïdes, électromagnétisme, primitivisme, schizophrénie, physique quantique... Pour parler d'art, parlons de tout sauf d'art, pour paraphraser Umberto Eco, et cherchons dans d'autres domaines de connaissance des grilles d'interprétation permettant de développer un vocabulaire personnel dépouillé des scories d'un langage présupposé.

**Marc-Olivier Wahler** est directeur du Palais de Tokyo à Paris depuis 2006, après avoir dirigé le Centre d'art Neuchâtel (1995–2000) et le Swiss Institute – Contemporary Art à New York (2000–2006).

Avec le soutien de l'Ambassade de Suisse au Luxembourg.



Marc-Olivier Wahler, 2008. Photo : Patrick Fraser.

18.10.2011

## GEORG WINTER DIE ANASTROPHALE STADT

18.30 Uhr, Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain

„Oh Herr des Universums, bitte halte die Künstlerplage von uns fern, damit wir nicht in bösen Gewässern ertrinken und damit sie nicht in unsere Nachbarschaft kommen, um sie zu zerstören.“ Dieser Text auf einem Flyer der chassidischen Bewohner von Williamsburg in New York erreichte mich im letzten Jahr bei der Arbeit am *Space of Total Retreat* für die europäische Kulturhauptstadt Essen. Verschlimmert die Kunst im öffentlichen Raum die katastrophalen Zustände unserer Gesellschaften und Städte? Welche künstlerischen Mittel, Strategien, Methoden und Praktiken müssen für die Anastrophe, einer Wendung oder Umkehr zum Besseren, erprobt und eingesetzt werden? Kann das europäische Trainingsprogramm *CDED – Cultural Disasters Emergency Drill* in Luxemburg helfen? Beispiele für Prävention, Notfallmaßnahmen und retrograde Strategien werden vorgestellt.

**Georg Winter** (\*1962) lebt in Stuttgart und Budapest. Kennzeichnend für seine künstlerische Praxis sind temporäre Laboratorien, urbane Situationen, *Self-Organising Performances*, Forschungsprojekte in einem fächerübergreifenden Arbeitsfeld. Georg Winter zählt mit Ukiyo Camera Systems zu den wichtigen Aktivisten der *Expanded Media* und der raumbezogenen Experimentalkunst. Georg Winter lehrte u.a. an der Universität Stuttgart, der Merz Akademie Stuttgart, der Hochschule für Gestaltung und Kunst Zürich, der Akademie der Bildenden Künste Nürnberg (Professur für Kunst und Öffentlicher Raum), und seit 2007 unterrichtet er an der HBK Saar als Professor für Bildhauerei / Public Art. Er ist Gründer der *forschungsgruppe\_f* in Zürich, der *Arbeitsgemeinschaft Retrograde Strategien* Berlin, des *Urban Research Instituts* Nürnberg, sowie des *S\_A\_R Projektbüros* in Völklingen.



Georg Winter, *Space of Total Retreat* (nach dem Einsturz), 2010. Stadtprojekt für *Hacking the City*, Museum Folkwang, Essen. Foto: Georg Winter.

08.11.2011

## CHUS MARTÍNEZ GEFÜHLLOSIGKEIT UND DAS UNEDLE SENTIMENT DER PASSIVITÄT

Gedanken zur Schriftenreihe der dOCUMENTA (13) und darüber hinaus

18.30 Uhr, Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain

Die Überbetonung der Gefühle in Bezug auf die rein subjektive Erfahrung verwandelt die Kultur in einen Behälter für Psychologie. Carl Gustav Jung schrieb hierüber: „Immerhin haben wir einige Anhaltspunkte dafür, dass unser Sentimentenschwindel ganz ungehörliche Proportionen besitzt. Man denke an die geradezu katastrophale Rolle der populären Sentimente zur Kriegszeit! (...) Sentimentalität ist ein der Brutalität aufgesetzter Überbau. (...) Ich bin ebenfalls aufs tiefste davon überzeugt, dass wir (...) in Sentimentalität befangen sind und es deshalb durchaus begreiflich finden müssen, wenn ein Prophet [er bezieht sich hier auf James Joyce] kompensierender Gefühllosigkeit unserer Kultur ersteht.“

Propheten beiseite, Carl Gustav Jungs Worte bringen die Frage nach der Notwendigkeit eines Raumes zwischen Passivität und Aktion hervor, in dem das Un-Gefühl als eine andere Art des Handelns gesehen werden kann, das uns erlaubt von der Paranoia abzurücken, welche den Mangel an Bewegung verurteilt und die Unfähigkeit der sofortigen Reaktion als unedles Sentiment sieht.

**Chus Martínez** ist Leiterin der Abteilung sowie Mitglied der Agenten-Kerngruppe der dOCUMENTA (13). Sie ist außerdem assoziierte Kuratorin am MACBA, Barcelona, wo sie von 2008 bis 2010 Chefkuratorin war. Davor war sie Direktorin des Frankfurter Kunstvereins und künstlerische Leiterin der Sala Rekalde, Bilbao. Für die 50. Biennale di Venezia hat Chus Martínez den Zyprischen Pavillon kuratiert; 2010 war sie kuratorische Beraterin der 29. Bienal de São Paulo. Sie unterrichtet regelmäßig und hat zahlreiche Katalogtexte und Zeitschriftenartikel veröffentlicht. Chus Martínez ist Redaktionsmitglied des Kuratoren-Magazins *The Exhibitionist*.



dOCUMENTA (13): 100 Notes – 100 Thoughts / 100 Notizen – 100 Gedanken,  
Serie von Notizbüchern, 2011. Herausgeber dOCUMENTA (13) und Hatje Cantz.

22.11.2011

M+M

## SCHMUTZIGE LOOPS

---

18.30 Uhr, Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain

Die Arbeiten von M+M stehen auf der Schnittstelle zwischen bildender Kunst und Film. Sie unternehmen zum Teil bizarr wirkende Eingriffe in vernetzte Lebensbereiche wie Autobahnen, Klima oder Körperinneres. In den letzten Jahren liegt der Fokus auf filmischen Surround-Installationen, die narrative Fragmente ohne feste chronologische Einordnung frei miteinander verweben. Die Protagonisten stehen mit ihrer multiplen Identität und ihrem wechselhaften Temperament symptomatisch für aktuelle Tendenzen der heutigen Zeit. Der Vortrag beleuchtet exemplarisch einige Arbeiten des Künstlerduos und veranschaulicht deren Umgang mit zentralen gesellschaftlichen Themen und Phänomenen aktueller Zeit- und Raumvorstellung.

**M+M** steht für das luxemburgisch-deutsche Künstlerpaar Marc Weis (\*1965) und Martin De Mattia (\*1963). Seit 1994 erhielten M+M zahlreiche Auszeichnungen und Stipendien u.a. vom Kunstfonds, Bonn, sowie den Botho-Graef-Preis, Jena, als auch Aufenthaltsstipendien in der Villa Massimo, Rom, und in der Villa Aurora, Los Angeles. Neben verschiedenen Gastprofessuren wie z.B. an der Kunstakademie München oder an der Hochschule für Gestaltung und Kunst Zürich sind M+M in den vergangenen Jahren auf zahlreichen internationalen Solo- und Gruppenausstellungen vertreten gewesen. So wurden ihre Arbeiten u.a. im Musée d'Art Contemporain, Montreal, im Sprengel Museum, Hannover, im Museum für Fotografie, Berlin, im ncca, Moskau und im Museum Folkwang, Essen gezeigt.

In Zusammenarbeit mit Aica Luxembourg.



M+M, *Montag*, 2009. Videoinstallation. Collage zweier Videostills. © M+M.

06.12.2011

## LISA BOERSTRA AND L.A. RAEVEN L.A. RAEVEN – BEYOND THE IMAGE

**Screening of the documentary followed by a public discussion  
in presence of the filmmaker and the artists**

---

6.30 p.m., Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain

The twin sisters Liesbeth and Angelique Raeven have been working together as the Dutch artistic duo L.A. Raeven for the past ten years, creating controversial films and performances that challenge traditional representations of feminine beauty, anorexia and sibling relationships. Lisa Boerstra's candid documentary combines home movies and excerpts from films and performances with observational footage of the twins in their daily lives, capturing the tensions, interactions and remarkable psychological connections between them. The documentary follows the twins during a crucial period in which it gradually becomes clear that their relationship will have to change because of individual choices.

*L.A. Raeven – Beyond the Image*, a documentary by Lisa Boerstra. Produced by Viewpoint Productions, Amsterdam. Duration: 53'45". In Dutch with English subtitles.

In perspective of the exhibition *L.A. Raeven – Ideal Individuals* at Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain (28.01. – 22.04.2012).



*L.A. Raeven – Beyond the Image*, 2010. Film still. © Lisa Boerstra and Viewpoint Productions, Amsterdam.

03.01.2012

## TABLE RONDE

# UNE RÉSIDENCE D'ARTISTE PEUT EN CACHER UNE AUTRE

---

18.30 heures, Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain

Aujourd'hui, de plus en plus d'institutions proposent des résidences d'artiste. Derrière cette désignation se cachent pourtant des approches différentes. Le contexte local est le seul dénominateur commun à chaque programme, permettant ainsi à chaque artiste de trouver la résidence qui convient le mieux à sa pratique artistique. Les lieux d'art contemporain sont intéressés à participer activement à la phase de création de l'œuvre dans le contexte local qui les concerne. Les artistes, quand à eux, cherchent de plus en plus à se libérer de leur ancrage géographique pour devenir nomades et se confronter temporairement à des environnements nouveaux.

Table ronde avec la participation de : **Gerson Bettencourt**, artiste, vit et travaille à Metz (F) ; **Marie Cozette**, directrice de la Synagogue de Delme et de l'Atelier-Résidence de Lindre-Basse (F) ; **Florence Derieux**, directrice du FRAC Champagne-Ardenne, Reims (F) ; **Marco Godinho**, artiste, vit et travaille à Echternach (L) et à Paris (F) ; **Kevin Muhlen**, directeur du Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain, Luxembourg (L) ; **Marlene Rigler**, directrice de PLATFORM3 – Räume für zeitgenössische Kunst, Munich (D).



17.01.2012

PAUL GRANJON

## ROBOTS SEXUÉS, ET APRÈS ?

18.30 heures, Mudam Luxembourg

Les installations et performances de Paul Granjon soulèvent des questions liées à ce qu'il nomme la co-évolution de l'humain et de la machine. Son travail s'inspire, d'une part, des progrès de la robotique et de l'intelligence artificielle, et, d'autre part, d'une observation attentive de l'usage quotidien de technologies sophistiquées dans les sociétés contemporaines. Ses machines véhiculent, d'une façon tendant souvent vers l'absurde, des questions sur la dépendance technologique et le futur de l'humanité. Les *Robots sexués* furent exposés pour la première fois lors de la Biennale di Venezia en 2005. Paul Granjon a depuis diversifié sa pratique artistique et a construit de nombreux robots et autres machines. Il présentera une sélection des travaux réalisés depuis 2007 ainsi que ses réflexions sur quelques récents développements techno-scientifiques.

**Paul Granjon** est artiste. Né à Lyon, il vit et travaille à Cardiff au Royaume-Uni. Il a participé à *Eldorado*, l'exposition inaugurale du Mudam en 2006, et à *Mondes inventés, Mondes habités* (Mudam 08.10.2011–15.01.2012).



Paul Granjon, *Machine à battement de cœur*, 2006. © Paul Granjon.

07.02.2012

GERMAIN RŒSZ

## LA PEINTURE COMME SUJET

---

18.30 heures, Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain

Quelles sont les imbrications entre l'histoire de la peinture (dans une version anthropologique) et l'art contemporain aujourd'hui ? De quelle manière la peinture échappe-t-elle aux cloisonnements et à la désuétude dans lesquels beaucoup veulent l'inscrire ?

Il y a un temps contemporain des images-flux dont il faut se demander s'il vient en contradiction avec l'image fixe de la peinture. Les notions d'extériorité et d'intériorité, la pertinence de l'actualité (et de l'anachronisme), les critères de liberté (du faire, du dire) sont repensés. Plus loin, le conférencier interroge la linéarité et la notion de progrès de/dans l'art, et donc de la validation de certaines formes de légitimation des œuvres.

**Germain Rœsz** est artiste, poète, professeur et directeur de l'équipe de recherche *Arts* à l'Université de Strasbourg. Ses travaux récents portent sur la création collective, la représentation de la mort dans l'art, l'art et le politique et la peinture aujourd'hui. Derniers ouvrages parus : *Essais sur l'archéologie du signe d'Henri Maccheroni*, Collection Esthétiques Ars, L'Harmattan, Paris ; *L'éclat rouge*, Éditions Jérôme Do. Bentzinger, Colmar ; *La venue des sculptures* (sur Jean-Marie Krauth), Cahiers Recherche, Strasbourg.



Joël Desbouiges, *Narcisse*, 2010. © Joël Desbouiges.

06.03.2012

CHANTAL MOUFFE

## POLITIQUE ET PASSIONS : LES ENJEUX DE LA DÉMOCRATIE

---

18.30 heures, Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain

La conférencière présente le modèle de démocratie agonistique qu'elle a élaboré comme alternative aux deux conceptions actuellement dominantes de la démocratie, le modèle « agrégatif » et le modèle « délibératif ». Elle argumente que ces modèles sont incapables de rendre compte de la place occupée en politique par la dimension affective et qu'ils empêchent de saisir l'importance des pratiques culturelles et artistiques dans la formation des identités politiques. Elle montre comment une conception agonistique peut au contraire permettre d'envisager le rôle crucial joué par ces pratiques dans la création du type d'espace public requis par une politique démocratique.

**Chantal Mouffe** est professeure de théorie politique et directrice du Center for the Study of Democracy à l'Université Westminster de Londres. Elle a enseigné dans de nombreuses universités en Europe, aux États-Unis et en Amérique latine et elle est membre correspondant du Collège International de Philosophie à Paris. Elle est l'auteure de nombreux ouvrages en anglais dont le plus récent est *On The Political* (Routledge, Londres, 2005).



Couverture de l'ouvrage de Chantal Mouffe, *On the Political* (Routledge, Londres, 2005).

20.03.2012

CATHERINE FRAIXE

## L'HISTOIRE DE L'ART MODERNE À L'ÈRE DE LA CONSTRUCTION EUROPÉENNE

Comment Paris perdit la guerre froide culturelle

---

18.30 heures, Mudam Luxembourg

Après la Seconde Guerre mondiale, l'internationalisation des marchés de l'art se heurta aux nationalismes des pays d'Europe de l'Ouest et en particulier au nationalisme artistique français. La conférencière examine les tentatives conjointes des partisans américains d'une Fédération européenne et du Mouvement européen, qui regroupait les organisations militant pour une Europe unie, pour promouvoir à partir de 1952 un nouvel art européen. La célèbre exposition *L'Œuvre du XX<sup>e</sup> siècle*, présentée à Paris en mai 1952 pour célébrer la signature du Traité de Communauté européenne de défense et financée par la CIA par l'intermédiaire du Congrès américain pour la liberté de la culture, s'avère ainsi l'une des premières manifestations qui tenta de réunir les avant-gardes européennes historiques dans un musée français. Si le rejet du Traité de Communauté européenne de défense en août 1954 par l'Assemblée nationale française entraîna bientôt l'arrêt des aides américaines à ce nouvel « art européen », le Conseil de l'Europe et divers groupes atlantistes prirent le relais et imposèrent progressivement une nouvelle histoire de l'art moderne, transnationale, tandis que Paris voyait décliner son rêve d'hégémonie culturelle.

**Catherine Fraixe** est docteur en histoire de l'art et enseigne à l'École nationale supérieure d'art de Bourges. Chercheuse associée au CEHTA-EHESS (Centre d'Histoire et Théorie des Arts de l'École des hautes études en sciences sociales), ses principaux axes de travail sont l'Europe latine des années 1930 et les relations culturelles entre les États-Unis et l'Europe de l'Ouest pendant la guerre froide.

Le cycle *Les Mardis de l'Art* est coorganisé par le Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain, le Laboratoire d'arts visuels / IPSE (Faculté des Lettres, des Sciences Humaines, des Arts et des Sciences de l'Éducation) de l'Université du Luxembourg (paul.difelice@uni.lu / www.uni.lu) et le Mudam Luxembourg. Il bénéficie du soutien du Ministère de la Culture.

L'entrée à toutes les conférences est gratuite.

### Lieux des conférences :

Casino Luxembourg –  
Forum d'art contemporain  
41, rue Notre-Dame  
L - 2240 Luxembourg  
T. +352 22 50 45  
fabienne.bernardini@casino-luxembourg.lu  
www.casino-luxembourg.lu

Mudam Luxembourg  
3, Park Dräi Eechelen  
L - 1499 Luxembourg-Kirchberg  
T. +352 45 37 85 1  
n.erpelding@mudam.lu  
www.mudam.lu



CASINO  LUXEMBOURG  
Forum d'art contemporain

uni.lu

MUDAM  
LUXEMBOURG



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

